

ANMELDUNG / ISCRIZIONE

Bitte ausgefüllt zurücksenden bis / si prega di inviare entro il
04.06.2013

Fax: +49 89 2904894 - agosti@italcam.de

- Ich nehme allein teil / Partecipo da solo
- Ich nehme in Begleitung teil / Partecipo con accompagnatore
- Ich nehme nicht teil / Non partecipo

Absender / Mittente

Firma / Ditta

Name / Nome della persona

Name Begleitung /
Nome accompagnatore

PLZ / CAP Ort / Città

Tel. / Fax

E-Mail

INFORMATIONEN / INFORMAZIONI:

Italienische Handelskammer München-Suttgart
Martina Agosti

Tel.: +49 (0)89 - 96 16 61-72

E-Mail: agosti@italcam.de

Deutsch-italienische Zusammenarbeit beim Ausbau der europäischen Verkehrskorridore



Collaborazione italo-tedesca nello sviluppo delle infrastrutture nell' ambito dei corridoi europei

MESSE TRANSPORT LOGISTIC
DONNERSTAG, 6. JUNI 2013
UM 10:00 UHR
HALLE B1 - KONFERENZRAUM B11



CAMERA DI COMMERCIO ITALIANA
MONACO DI BAVIERA
ITALIENISCHE HANDELSKAMMER
MÜNCHEN



PROGRAMMA

Giovedì, 6 Giugno 2013, Fiera Transport Logistic
Sala Conferenze B11, Ore 10.00

Moderazione: Sebastian Reimann,
DVZ – Deutsche Verkehrs-Zeitung

9:00 **Registrazione partecipanti**

10:00 **Saluti di apertura**

- Filippo Scammacca del Murgo, Console Generale d'Italia, Monaco di Baviera
- Eugen Egetenmeir, Direttore, Fiera Transport Logistic
- Alessandro Marino, Segretario Generale, Camera di Commercio Italo-Tedesca

10:15 **Relazione introduttiva**

- Franco Bassanini, Presidente Cassa Depositi e Prestiti

10:30 **Le reti TEN e l'impatto sui sistemi economici regionali**

- Gian Angelo Bellati, Segretario Generale, Unioncamere Veneto
- Sabine Lehmann, Vice-Direttore, Dipartimento Trasporti, Camera di Commercio ed Industria di Monaco
- Maria Grazia Santoro, Assessore ai Trasporti, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia
- Anton Steinberger, Direttore, Società di Sviluppo Economico Burghausen
- Christian Wiesenhütter, Vice-Direttore, Camera di Commercio ed Industria di Berlino

11:15 **Investimenti nei principali poli logistici all'interno dei corridoi e possibili partnership italo-tedesche**

Impulse statement: Luigi Merlo, Presidente, Assoporti

- Paolo Costa, Presidente, Autorità Portuale di Venezia
- Lorenzo Forcier, Presidente, Associazione Porti Liguri
- Guido Grimaldi, Presidente, Grimaldi Lines
- Sergio Prete, Presidente, Autorità Portuale di Taranto
- Alessandro Ricci, Presidente, Interporto di Bologna, SpA
- Karsten Sachsenröder, CEO, Ahaus-Alstätter Eisenbahn AG

12:00 **Conclusioni: quale sistema di Governance per lo sviluppo dei corridoi multimodali?**

Maurizio Maresca, Università di Udine

Fine del convegno alle ore 12.15
Traduzione simultanea italiano-tedesco
Partecipazione gratuita, previa iscrizione

Organizzatori:

Camera di Commercio Italo-Tedesca
Ente Fiere di Monaco di Baviera

PROGRAMM

Donnerstag, 6. Juni 2013
Im Rahmen der Messe Transport Logistic
Konferenzraum B11, Beginn: 10.00 Uhr

Moderation: Sebastian Reimann, Stv. Chefredakteur, DVZ

9:30 Uhr **Registrierung der Teilnehmer**

10:00 Uhr **Grußwort**

- Filippo Scammacca del Murgo, Italienischer Generalkonsul, München
- Eugen Egetenmeir, Geschäftsführer, Messe Transport Logistic
- Alessandro Marino, Geschäftsführer, Italienische Handelskammer München-Stuttgart

10:15 Uhr **Eröffnungsstatement**

- Franco Bassanini, Präsident, Cassa Depositi e Prestiti, Rom

10:30 Uhr **Die TEN-Korridore und ihre Auswirkungen auf die regionalen Wirtschaftssysteme**

- Gian Angelo Bellati, Geschäftsführer, Unioncamere Veneto
- Sabine Lehmann, Stv. Bereichsleiterin Verkehr und Logistik, IHK München und Oberbayern
- Maria Grazia Santoro, Regionalministerin für Transportwesen, Autonome Region Friaul-Julisch Venetien
- Anton Steinberger, Geschäftsführer, Wirtschaftsförderungsgesellschaft Burghausen
- Christian Wiesenhütter, Stv. Hauptgeschäftsführer, IHK Berlin

11:15 Uhr **Investitionen in die Verkehrsknotenpunkte entlang der Korridore: mögliche Kooperationen zwischen Italien und Deutschland**

Impulse statement: Luigi Merlo, Präsident, Assoporti

- Paolo Costa, Präsident, Hafenbehörde Venedig
- Lorenzo Forcier, Präsident, Hafenverband Ligurien
- Guido Grimaldi, Präsident, Grimaldi Lines, Palermo
- Sergio Prete, Präsident, Hafenbehörde Taranto
- Alessandro Ricci, Präsident, Interporto Bologna
- Karsten Sachsenröder, CEO, Ahaus-Alstätter Eisenbahn AG

12:00 Uhr **Schlussfolgerungen: Welches Governance-System bietet sich an für die Entwicklung der multimodalen Korridore?**

Maurizio Maresca, Universität Udine

Ende der Konferenz 12:15 Uhr
Simultanübersetzung Deutsch/Italienisch
Teilnahme kostenlos, Anmeldung erforderlich

Veranstalter:

Italienische Handelskammer München-Stuttgart
Messe München GmbH